

Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași • Facultatea de Litere

MASTERATE FRANCEZĂ 2022 2023

① **STUDII FRANCOFONE**

② **TRADUCERE ȘI TERMINOLOGIE**

CALENDARUL ADMITERII:

4 aprilie – 10 iulie 2022: preînscrierea candidaților (exclusiv online).

Sesiunea din iulie:

- **11-16 iulie 2022:** înscrierea candidaților;
- **18-23 iulie 2022:** selecția candidaților și afișarea rezultatelor;

Până pe **24 august 2022:** comunicarea numărului de locuri rămase disponibile.

Sesiunea din septembrie:

- **5-7 septembrie 2022:** înscrierea candidaților;
- **8-9 septembrie 2022:** selecția candidaților și afișarea rezultatelor.

CONDIȚII DE ADMITERE:

Media de admitere:

- 60% = media examenului de licență;
- 40% = nota la interviu.

INTERVIU ONLINE:

Cuprinde următoarele probe:

► Studii francofone:

1. motivarea alegerii acestui masterat;
2. traducerea unui scurt text (franceză > română);
3. prezentarea, la alegere, a unui autor / curent literar din literatura franceză.

► Traducere și terminologie:

1. motivarea alegerii acestui masterat;
2. în funcție de opțiunea de a studia una/două limbi:
 - pentru cei care aleg **engleză și franceză**: traducerea unui scurt text (engleză > română) + traducerea unui scurt text (franceză > română);
 - pentru cei care aleg doar **engleză sau franceză**: traducerea unui scurt text (engleză/franceză > română) + traducerea unui scurt text (română > engleză/franceză).

DOMENIU DE STUDIU: Filologie

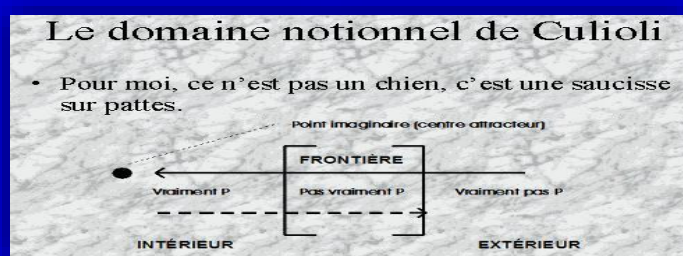
DURATĂ: 2 ani

NUMĂR DE LOCURI:

Studii francofone: 8 buget + 1 taxă*

Traducere și terminologie: 8 buget + 5 taxă*

* Locurile cu taxă se suplimentează în funcție de numărul de înscrieri.





OPORTUNITĂȚI ÎN TIMPUL STUDIILOR:

- burse de studiu în străinătate (ERASMUS+/SEE, CEEPUS) și stagii de practică ERASMUS+/SEE;
- cursuri, conferințe, stagii de formare etc. ținute de profesori străini invitați;
- stagii practice în diverse companii, edituri, agenții și instituții din țară și din străinătate;
- întâlniri cu profesioniști din diverse domenii.

După **MASTERAT** ► **DOCTORAT** (3 ani):

Prin completarea Masteratului cu studii la Școala Doctorală de la Facultatea de Litere se poate obține un doctorat în Filologie.

PERSPECTIVE DE CARIERĂ:

- învățământul preuniversitar și universitar (după absolvirea modulelor psihopedagogice asigurate de Departamentul de Pregătire a Personalului Didactic – Facultatea de Psihologie și Științe ale Educației);
- cercetare în domeniul filologic;
- traducere, interpretariat;
- presă;
- edituri și alte instituții culturale;
- organizații și firme francofone;
- companii (multi)naționale (ca formator, copy/content writer, prospector de piață, manager de proiect, ofițer de relații publice/internaționale etc.).

DISCIPLINE STUDIA TE

► Studii francofone:

- Introducere în studii culturale;
- Literatură franceză contemporană;
- Literatură belgiană, elvețiană, canadiană, africană;
- Limba franceză în spațiul francofon: variație, societate, politici lingvistice;
- Dinamica învățării limbii franceze ca limbă străină;
- Retorică și argumentare: discursul publicitar;
- Discursuri specializate;
- Pragmatica discursului;
- Introducere în studiile teatrale: perspective culturale, literare și didactice.

► Traduceri și terminologie:

- Traductologie și terminologie (noțiuni, aplicații);
- Traduceri specializate (economice, juridice, medicale, tehnice, științifice, audiovizuale);
- Traduceri de texte literare;
- Traducere asistată de calculator;
- Limba română (stilistică, varietăți de limbă);
- Traducere și cultură;
- Traducerea în societate;
- Evaluarea și critica traducerilor;
- Subtitrare;
- Profesia de traducător.

CONTACT:

► Studii francofone:

Cristina PETRAȘ petrasac@yahoo.com

► Traduceri și terminologie:

Mihaela LUPU mihlupu@yahoo.com

Français UAIC

Web: litere.uaic.ro/programe-master

